

# 徐州方言“验”与其预期修正

马嘉谣

上海师范大学对外汉语学院，上海

收稿日期：2024年8月6日；录用日期：2024年8月28日；发布日期：2024年9月5日

## 摘要

徐州方言“验”的含义无法在现代汉语词典中找到，然而其在方言中的含义却较为丰富，语用功能也值得探讨。本研究通过考察徐州方言“验”的句法分布和语义分类。在句法上，“验”可单独做副词、做副词性语素，也可形成独立句型。在语义上主要具有两种含义：“果真”和“恰巧”。在语用上，文章根据概念功能、人际功能和语篇功能这一分类考察了语用功能。在与预期之间的联系方面，文章发现徐州方言“验”具有合预期、反预期的功能，同时，具有反预期功能的“验”还具有预期修正功能。

## 关键词

“验”，徐州方言，合预期，反预期，预期修正

# Xuzhou Dialect “Yan” and Its Expected Correction

Jiayao Ma

International College of Chinese Studies, Shanghai Normal University, Shanghai

Received: Aug. 6<sup>th</sup>, 2024; accepted: Aug. 28<sup>th</sup>, 2024; published: Sep. 5<sup>th</sup>, 2024

## Abstract

The meaning of “Yan” in the Xuzhou dialect cannot be found in modern Chinese dictionaries, but its meaning in the dialect is relatively rich, and its pragmatic function is also worth exploring. This study examines the syntactic distribution and semantic classification of “Yan” in the Xuzhou dialect. In terms of syntax, “Yan” can be used as an adverb, an adverb morpheme alone, or it can form an independent sentence pattern. There are two main meanings in semantics: “true” and “coincidental”. In terms of pragmatics, this paper examines pragmatic functions according to the classification of conceptual function, interpersonal function and discourse function. In terms of the connection with anticipation, this paper finds that the “Yan” of the Xuzhou dialect has the function of conforming to

expectations and counter-expectations, and at the same time, the “Yan” with the function of anti-expectation also has the function of expectation corrections.

## Keywords

“Yan”, Xuzhou Dialect, Conforming to Expectations, Counter-Expectations, Expectation Corrections

Copyright © 2024 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

## 1. 引言

徐州，地处苏、鲁、豫、皖四省交界地带。在中国版图上，徐州“五省通衢”，是沟通南北、承东接西的交通要塞。现隶属于江苏，位于江苏省最北端，与山东一山之隔，曾在解放初期由山东省代理管辖。如此地理位置，使得徐州不南不北，亦南亦北，在文化上既继承了北方的粗犷豪迈、热情奔放，又沾染了些南方的委婉细腻。而在语言上，徐州可谓是南北方言的过渡区域。

根据黄伯荣先生与廖旭东先生在《现代汉语》中对于中国方言区的划分，徐州方言属于华北-东北方言。

“验”在徐州方言中是一个经常被提及的字，关于其字形，本文采用李荣主编的《徐州方言词典》的写法，写作“验”。“验”在徐州方言中主要有两种含义，具有多种句法分布以及较为丰富的语用功能，除此之外，“验”还具有合预期、反预期和预期修正的功能。目前，还未有专门的论文提及徐州方言中的“验”。

## 2. “验”在徐州方言中的句法分布与语义分类

### 2.1. 独立做副词，充当状语

“验”在徐州方言中可以独立成词，做副词，在句子中充当状语，但不能单独做回答。此种句法分布具有两种含义：

1. 表示事实与所说或所预料的相符，相当于北京话“果真”、“果然”

(1) 你看我说什么来着，中国队验赢了。

(2) 验叫你说准了，今天还真下雨了。

(3) 他今天上午验没来学校。

在例句(1)~(3)中，“验”充当状语，分别修饰形容词“赢”、动词短语“叫你说准了”和动词短语“没来学校”。在例(1)中，由前句“你看我说什么来着”的预期标记手段，可知，说话人在中国队赢之前便已有了中国人会赢的预期。例(2)中的“叫”在徐州方言中表示被动，意思为“被”“让”。由“叫你说准了”可知，听话人曾经做过今天会下雨的预期。例(3)中，说话人用了“验”，说明在他今天上午之前，说话人便已知他不会来学校。

2、意思与“正”“恰”相同

(4) 这双鞋不大不小，验合适。

(5) 你来得验是时候。

例(4)表示说话人在试了鞋子之后,发现鞋子正巧合适,说话人非常满意,但在试鞋子之前说话人并未做鞋子是否合适的预期,也即说话人自己也不知道鞋子合不合适。例(5)中,说话人向听话人说“你来得真是时候”“你来得正是时候”,表明说话人对听话人的到来非常满意,但在此之前说话人并不知道听话人会在什么时候来到,并未做出听话人会在何时到来的预期。

## 2.2. 充当副词性语素

“验”可以在徐州方言中充当副词性语素,和“好”“巧”分别组成副词“验好”“验巧”。“验好”与“验巧”的意义一致,意思都为“刚刚好”“刚巧”,都可在句子中做状语。

- (6) 验好/验巧一百块钱不多不少。  
 (7) 验好/验巧我也在这儿。  
 (8) 我正要去找你,验好/验巧你来了。

“验好”还可以在句子中做谓语,但“验巧”没有这种用法。

- (9) 这条裤子你穿验好。  
 \*这条裤子你穿验巧。

## 2.3. 形成固定句型

“验”除了能单独做副词做状语、充当语素之外,还能形成固定句型,表示一种感叹。表示确认、肯定或表示一种发现与预期相反的感叹。相当于北京话“正是的呢”,“果真如此呢”。固定句型中的“验”与上文“果真”义独立副词中的“验”在概念意义上相同,都可以表示“果然”“果真”“还真是”的含义。

- (10) 这辆车应该是蓄水用的。(靠近一看发现果然是蓄水用的)你看,验是的。  
 (11) A: 这辆车是蓄水用的。  
       B(靠近一看发现 A 说得对): 验是的。  
 (12) A: 你看看,杯子不搁这儿了吗?  
       B: 验来!  
 (13) A: 家里水龙头坏了。  
       B: 怎么可能!我昨天才买的新的!  
       A(拿坏了的水龙头给 B 看): 你看看。  
       B: 哎哟!验是的来!

“验是的”“验来”“验是来”“验是的来”表示的意义基本相同,只是形式不同,存在着细微的情态差别。相当于“还真是”“还真是呢”“还真的是呢”“还真的呢”之间的区别。“来”是徐州方言中常常使用的句末语气词。徐州方言反应了徐州人骨子里豪迈奔放粗犷的个性,因此习惯采用开口呼[ai]做辅音来表达情态,引起听话人注意。例如“还真是来”“离你哪来(跟你有什么关系)”“他人来?(他人呢?)”。在“验”的这一用法中,句末带有“来”的,表达的惊讶、感叹意味更重。

例(10)中,说话人自己在近距离见到车之前已经有了“这可能是个蓄水车”的预期,在靠近蓄水车之后,证实了自己的预期,于是自己做出回答。这说明“验是的”具有进一步确认自己的预期的功能。在例(11)中,由说话人提出预期,听话人用“验是的”表达对说话人预期的赞同与肯定。例(12)中,答话人原本不知道杯子在哪里,也即答话人此时对杯子的位置是无预期的,说话人告知后,说话人用“验来”表

示恍然大悟。例(13)中, 答话人 B 原本的预期是水龙头不可能坏, 但后来发现现实与预期相反, 于是发出“验是的来!”的感叹。

### 3. “验”在徐州方言中的语用功能

韩礼德认为, 语言的性质决定了人们对它的要求, 即语言所必须完成的功能, 并提出了语言的三大纯理论功能: 概念功能、人际功能和语篇功能[1]。下文将结合韩礼德提出的这三大功能探析“验”在徐州方言中的语用功能。

#### 3.1. 概念功能

概念功能主要用来传递新的信息, 或者是向听话人传递一些不知道的内容。它包括六种不同的过程, 分别是在物质、行为、心理、言语、关系、存在等这六个过程中体现的。经过分析, “验”的概念功能主要是表达惊讶、表达合意。

##### 1. 表达惊讶

当“验”在句子中独立做副词意义为“果然”“果真”, 或出现在固定句型意义为“还真是呢”时, 可以表达出一种惊讶的情态。表达惊讶时, “验”一般出现在话轮开头和独立话轮。

(14) 验叫你说准了, 他今天还真没来。

(15) A: 小王今天没来教室。

B: 不可能, 我早上来的时候还见到他了。

A: 你往教室里瞅瞅, 书包都不在。

B: 验来! 还真没来!

在上述两例中, “验”分别用在话轮开头位置和独立话轮, 表达一种惊讶、意想不到的情态。从例(14)中的“还真”可以看出, 说话人对于对方“说准他今天没来”这件事是非常惊讶的。例(15)中, B 的预期本来是“小王今天肯定来教室了”, 但听说小王没来后用“验来”表达了惊讶。

##### 2. 表达合意

当“验”的意思为“恰”“正”“刚刚好”的时候, 表示说话人对于当下事件的发生非常满意, 说明当下的事件很合说话人的心意。表达合意的语用功能时, 可以用在话轮开头、话轮中间和话轮末尾。

(16) 验巧在这儿碰到你, 我正找你来。

(17) 这条裤子不大不小, 验合适。

(18) 这双鞋你穿验好。

例(16)中, 说话人表示正要找对方, 对方正巧在这时候来了, 当下的状态符合说话人的心意, 用“验巧”表示对当下事件的满意。例(17)和例(18)分别表示裤子和鞋的尺码合适, 正合说话人的心意。

#### 3.2. 人际功能

人际功能是指人们运用自己的语言来表达社会和个人的一种关系。主要是说话人在言语语境中做出的所有的言语行为方式。经分析, “验”具有维护尊严和表示认同的功能。

##### 1. 维护尊严

“验(是)(的)来”具有维护尊严的人际功能, 主要用在独立话轮。

如例(15)中, 说话人 B 已经对 A 进行过否定, 但是在看到现实后发现 A 说的是对的, 而自己说的是错的, 因此通过“验是的”的感叹和对对方说法的肯定来缓解自己的尴尬, 维护尊严。

## 2、表示认同

意义为“还真是”“果然”含义的“验”具有表示认同的人际功能。可以用在话轮之首、话轮中间和独立话轮中。

(19) 你说得真对来，这道题他验没做对。

(20) 验是的！还真在这儿来！

例(19)和例(20)都表现出说话人赞同对方的观点，都对对方的观点表示了认同，由此可以拉近与听话人之间的距离。

### 3.3. 语篇功能

所谓语篇功能，就是把语言组织成连贯的话语。不仅如此，除了有结构形式上的连贯，语篇功能还意味着语义上的连贯。张谊生(1996)考察了部分副词的篇章衔接功能，主要有以下六种情况：顺序、追加、推论、解说、转折、条件[2]。

#### 1、推论功能

推论是在逻辑判断的基础上，通过罗列已知的客观事实或相关信息，有理有据地得出后面的结论。有时，“验”可以用来表示说话人的主观判断或强调，为了使得判断有理有据、能够使人信服，通常会利用相关事实或信息加以佐证，而后再用“验”或“验是的”加以总结性推论。表达推论功能时，通常位于话轮末尾。

在上文论述句法分布与语义特征时，例(10)“这辆车应该是蓄水用的。(靠近一看发现果然是蓄水用的)你看，验是的。”这一例子便体现了推论功能。

说话人先提出了“这辆车应该是蓄水用的”这一猜想作为信息，靠近车身获取更多信息后，说话人的猜想得到了佐证，于是用“验是的”来加以总结性推论，用以证明其猜想的正确性。

#### 2、解说功能

解说功能是在分析和推理的基础上，对上文的情形和陈述进行解释和说明。具有此功能的“验”一般处于话轮末尾。

(21) 这双鞋不大不小，验好。

在上述例子中，“验好”是对“这双鞋不大不小的解说，说明这双鞋不大不小，正正好好。

### 3.4. 小结

综上所述，徐州方言“验”的话轮位置与概念功能、人际功能和语篇功能之间的关系可以用表1表示：

**Table 1.** Location function survey

**表 1.** 位置功能考察

位置功能	概念功能		人际功能		语篇功能	
	表达惊讶	表达合意	维护尊严	表示认同	推论功能	解说功能
独立话轮	√		√	√		
话轮之首	√	√	√	√		
话轮中间		√		√		
话轮末尾		√			√	√

语义分类与概念功能、人际功能和语篇功能之间的关系如表2：

**Table 2.** Relationships between semantic classification and conceptual function, interpersonal function, and discourse function  
**表 2.** 语义分类与概念功能、人际功能、语篇功能间的关系

语义分类	概念功能		人际功能		语篇功能	
	表达惊讶	表达合意	维护尊严	表示认同	推论功能	解说功能
“果真”义独立副词	√		√	√	√	
“恰”“正”义独立副词		√				√
“刚好”义副词性语素		√				√
固定句型	√		√	√	√	

从上述两表我们发现，位于话轮之首“果真”义独立副词，与具有“果真、果然”“还真是”意义的固定句型“验(是)(的)来”同样具有表达惊讶与维护尊严、表达认同的作用。结合上述分析，笔者认为，“惊讶”是因为说话人见到了反预期的现实。因此，位于话轮之首的“果真”义独立副词与存在于独立话轮中的“验(是)(的)来”具有反预期的语用功能。而它们在表达惊讶的同时维护尊严和表达认同。因此笔者认为，此时，说话人进行了预期修正。

#### 4. “果真”义“验”的合预期与反预期

上文已经论述过，“果真”义独立副词和固定句型“验(是)(的)来”都具有“果真”义，因此在这一部分，我们讨论的便是这两种“验”的合预期与反预期。因为这两种“验”意义相同，语用功能相同，因此下文将不再区分这两种“验”，统一称作“验”(不包括“刚好”义)。

预期(expectation)是一个重要的语义范畴。语言学中的“预期”是言者的预设和假设。吴福祥(2004)指出：在实际的话语交际中，语言成分的信息地位往往是不同的。从言谈事件参与者的预期(expectation)这个角度说，话语中语言成分所传达的信息可以分为“预期信息”、“反预期信息(counter-expectation)信息”和“中性(neutral)信息”三类[3]。当前学界对于是否存在“反预期标记”已经达成共识，但对于合预期信息是否具有“合预期标记”尚未达成共识。笔者认为在语言中存在“合预期标记”，合预期标记常常与预期信息共现。徐州方言中的“验”便可以传达“合预期信息”和“反预期信息”。

在论述“验”具有合预期标记的功能之前，需要对预期的概念做界定。朱斌、陆方喆(2022)认为，“预期”超越语义学的范畴，应当是一种心理行为，是认识主体对主客观世界的信念和愿望，可以影响主体的行为和决策[4]。而笔者认为，“预期”并非一种信念和愿望，仅仅是说话人对于一件事情的主观判断，没有好坏之分，谈不上“信念”和“愿望”。例如：小王渴望考上北大，但是他知道肯定考不上，按照朱斌、陆方喆对于“预期”的定义，“考上北大”是小王的预期。而笔者认为，“考不上北大”才应该是小王的预期。那么，“小王没考上北大”便是合预期信息，“小王考上了北大”是反预期信息。

笔者认为，徐州方言“验”同时具有“合预期标记”与“反预期标记”两种功能，但是体现在两种相反的语境中。

##### 4.1. “验”的合预期标记功能

在上文中，例(1)与例(10)具有“合预期标记”功能：

- (1) 你看我什么来着，中国队验赢了。  
 (10) 这辆车应该是蓄水用的。(靠近一看发现果然是蓄水用的)你看，验是的。

李燕芳(2022)认为,“我说什么来着”是一种合预期标记[5]。在例(1)中,“验”与“我说什么来着”共现,具备了合预期的语境。在此例中,我们很容易看出:说话人曾经做过“中国队会赢”的判断和预期。因此“验”在此处便是一种合预期标记。在例(10)中,说话人预先做出了“这辆车应该是蓄水用的”的预期,在确认后发现事实与预期相符,于是说出“验是的”来加强自己的正确预判,在这个句子中,“验是的”是合预期标记。

#### 4.2. “验”的反预期标记功能

在上文提到的例(13)与例(15)中,“验”具有反预期标记功能:

(13) A: 家里水龙头坏了。

B: 怎么可能!我昨天才买的新的!

A(拿坏了的水龙头给B看):你看看。

B: 哎哟!验是的来!

(15) A: 小王今天没来教室。

B: 不可能,我早上来的时候还见到他了。

A: 你往教室里瞅瞅,书包都不在。

B: 验来!还真没来来!

在例(13)中,当听到A说“水龙头坏了”时,“怎么可能”表明了B做出了“水龙头没有坏”的判断,而在看到事实真相后,B发现其预期与现实相反,于是发出“验是的来”的感叹。因此在此例中,“验”为反预期标记。例(15)中,从“不可能”我们可以判断,B的预期是“小王今天来教室了”,而在看到现实后,他发现其预期与现实相反,于是感叹“验来!”在这里,“验”也是反预期标记。

综上,徐州方言中的“验”具有合预期标记和反预期标记两种功能。

#### 5. “验”的预期修正功能

上文提到,“验”具有合预期和反预期两种语用功能,除此之外,笔者还发现,具有反预期功能的“验”还具有预期修正功能。

在言语互动中,当预期表达面临挑战时,表达者出于认可或会话原则,会通过一些方式进行话语修正[6]。笔者认为,具有反预期功能的“验是的”便具有话语修正功能,它属于表征交际双方的预期从对抗到一致的动态变化,而在整个动态变化的过程中,产生反预期的那一方做出了妥协。

上文我们说到,“验”在交际功能上具有维护尊严与表达认同的作用,在具有预期修正功能的“验”上,这两个功能同时展现:

(13) A: 家里水龙头坏了。

B: 怎么可能!我昨天才买的新的!

A(拿坏了的水龙头给B看):你看看。

B: 哎哟!验是的来!

在例(13)中,说话人B在第二个话轮中极其自信地否认了说话人A的观点,而在A给B看到了真相后,说话人B的自信被打破,B的预期被挑战,而在这时,B不得不承认眼前事实,承认预期挑战者所言是正确的,于是通过“验是的”进行了妥协,也即对预期进行了修正。在妥协的同时,预期受到挑战者B是通过表达惊讶、对预期挑战者表达认同的方式来进行预期修正的,可以说没有直接面对自己的错误,没有直言自己错了,因此可以说预期修正者在此过程中也挽回了自己的面子。

## 6. 结语

徐州方言“验”是当前学界还未深入探讨的话题，它可单独做副词、做副词性语素，也可形成独立句型。主要包含了两种含义：“果真”和“恰巧”，具有着较为丰富的语用功能。在与预期相关的语用功能方面，“验”还具有合预期与反预期的功能，而在具有反预期功能的“验”上，“验”还具有预期修正的作用。

## 参考文献

- [1] 吴江梅. 现代外语教学与研究[M]. 北京: 中国人民大学出版社, 2015.
- [2] 张谊生. 副词的篇章连接功能[J]. 语言研究, 1996(1): 128-138.
- [3] 吴祥福. 试说“X不必 Y·Z”的语用功能[J]. 中国语文, 2004(3): 222-231.
- [4] 陆方喆, 朱斌. 论预期语言学的构建: 理论假设、核心概念与研究价值[J]. 关东学刊, 2022(6): 136-150.
- [5] 李燕芳. 合预期标记式“我说什么来着”研究[D]: [硕士学位论文]. 金华: 浙江师范大学, 2022.
- [6] 彭水琴, 郑娟曼. 预期修正语“那倒是”的序列特征与规约化[J]. 汉语学习, 2022, 10(5): 33-41.